



Совет Безопасности

Семьдесят седьмой год

Предварительный отчет

9177-е заседание

Понедельник, 31 октября 2022 года, 13 ч 50 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Бьян. (Габон)

Члены:	Албания	г-н Спассе
	Бразилия	г-н Фигейреду Собрал Торрис
	Китай	г-н Дай Бин
	Франция	г-жа Жаро-Дарно
	Гана	г-н Ньярку
	Индия	г-н Сетия
	Ирландия	г-н Галлахер
	Кения	г-н Кимани
	Мексика	г-н Очоа Мартинес
	Норвегия	г-н Хейнес
	Российская Федерация	г-жа Евстигнеева
	Объединенные Арабские Эмираты	г-жа Нуссейба
	Соединенное Королевство Великобритании и	
	Северной Ирландии	г-н Кариуки
	Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 26 сентября 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2022/716)

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, от 15 октября 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2022/766)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет U-0506 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

22-66358 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 13 ч 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 26 сентября 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2022/716)

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, от 15 октября 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2022/766)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании представителя Сомали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2022/812, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2022/716, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 26 сентября 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я также хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2022/766, в котором содержится текст письма Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, от 15 октября 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Албания, Бразилия, Франция, Габон, Гана, Индия, Ирландия, Кения, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Объединенные

Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Китай.

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции было подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2657 (2022).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Кариуки (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Сегодняшнее голосование позволяет Совету Безопасности направить мощный сигнал поддержки не только Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ), но и президенту Хасану Шейху Мохамуду и всем сомалийцам.

С момента своего создания МООНСОМ играет в Сомали важную роль. Недавно проведенный стратегический обзор показал, что мандат Миссии тесно увязан с национальными приоритетными задачами Сомали. Вынесенные по его итогам рекомендации позволяют Миссии продолжать оказывать Сомали поддержку в эту новую эпоху.

Успешное завершение избирательного процесса и мирная передача власти дают Сомали возможность добиться прогресса в достижении национальных целей, а также в борьбе с «Аш-Шабааб». Мы призываем всех сомалийцев объединить усилия, с тем чтобы не упустить эту возможность.

Соединенное Королевство будет продолжать поддерживать Сомали, и мы высоко оцениваем решимость президента Хасана Шейха Мохамуда одержать победу над «Аш-Шабааб».

Наконец, позвольте мне, пользуясь возможностью, поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Суона за его исключительную руководящую роль и приверженность выполнению своих функций на этом критически важном переходном этапе. Я также выражаю признатель-

ность всем своим коллегам за содействие в подготовке резолюции 2657 (2022), а своим сотрудникам за проделанную ими работу.

Г-н Делорентис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты рады заявить о том, что проголосовали за продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ).

Для Сомали наступил решающий момент, и мы считаем, что этот мандат позволит МООНСОМ продолжать предпринимать усилия по поддержке федерального правительства Сомали в решении серьезных проблем, включая борьбу с беспрецедентной засухой, обеспечение примирения между национальным правительством и штатами — членами федерации, завершение пересмотра федеральной конституции и достижение цели облегчения долгового бремени.

Нас также обнадеживает тот факт, что в резолюцию 2657 (2022) были включены рекомендации, вынесенные по итогам стратегического обзора деятельности МООНСОМ, в том числе в отношении дальнейшей координации действий между Переходной миссией Африканского союза в Сомали, Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке в Сомали, страновой группой Организации Объединенных Наций и другими многосторонними и двусторонними партнерами.

Соединенные Штаты самым решительным образом осуждают террористический акт, совершенный «Аш-Шабааб» в Могадишо 29 октября, и выражают глубочайшие соболезнования и сочувствие семьям погибших, федеральному правительству Сомали и народу Федеративной Республики Сомали.

Наконец, Соединенные Штаты выражают свою глубокую признательность Специальному представителю Генерального секретаря Джеймсу Суону за его руководящую роль и многолетнюю работу в Сомали. Мы очень благодарны ему за его самоотверженную службу в МООНСОМ и Сомали в столь непростое время.

Г-н Кимани (Кения) (*говорит по-английски*): Кения с радостью проголосовала за резолюцию 2657 (2022). Мы благодарим Соединенное Королевство и других наших коллег по Совету за участие вносящих консультативный характер переговорах,

которые привели к принятию резолюции. Кения убеждена в том, что продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ) (S/2022/716, приложение), которое основано на докладе Генерального секретаря об оценке деятельности Миссии, позволит ускорить темпы осуществления нынешних усилий по стабилизации ситуации и еще больше увеличить мощный импульс для достижения целей обеспечения безопасности и эффективного управления федеральным правительством Сомали под руководством президента Хасана Шейха Мохамуда в рамках реализации плана Сомали на переходный период и национальной архитектуры безопасности, и это лишь некоторые из предпринимаемых инициатив.

Кения самым решительным образом осуждает чудовищные террористические акты, совершенные связанным с «Аль-Каидой» движением «Аш-Шабааб» в Могадишо 29 октября. Мы выражаем свои искренние соболезнования семьям, которые потеряли близких, желаем раненым полного выздоровления и подтверждаем нашу полную поддержку усилий Сомали по борьбе с терроризмом. Жестокая террористическая деятельность, осуществляемая «Аш-Шабааб», целенаправленно подрывает усилия по миростроительству, государственному строительству, экономическому развитию и оказанию гуманитарной помощи в связи с самой серьезной за последние десятилетия засухой. Выступать против деятельности «Аш-Шабааб» значит выступать в защиту наиболее уязвимых групп населения, а также Сомали и региона, которые остро нуждаются в безопасности и стабильности. Сегодня члены Совета Безопасности должны задать себе вопрос: свидетелями скольких еще жестоких действий мы должны стать до того, как будет принято решение ужесточить принимаемые нами против этой группировки меры? Сколько еще людей должно погибнуть, прежде чем мы начнем действовать в соответствии с пониманием о том, что это одна из самых жестоких террористических группировок в мире, которая заслуживает самых жестких мер, которые только могут быть приняты Советом?

Мы должны быть в состоянии одновременно принимать целый ряд мер. В первую очередь необходимо оказывать поддержку Сомали, что мы и сделали посредством принятия резолюции 2657 (2022), в которой продлевается мандат МООНСОМ. Мы также должны оказывать всевозможную помощь

правительству Сомали, особенно на национальном уровне, но также и штатам — членам федерации. В состав такой помощи входит и создание условий для закупки большего количества оружия и обеспечения его эффективного хранения и управления его запасами, с тем чтобы военные и полиция были оснащены вооружением на более высоком уровне, чем члены «Аш-Шабааб». Кроме того, одновременно с этим мы должны оказывать большее давление на «Аш-Шабааб» посредством применения санкций, которые будут отрицательно сказываться на финансировании этой группировки и возможности получения ею оружия, совершении поездок ее членами, а также ее организационной структуре и мероприятиях по вербовке.

Будет непросто обеспечить в рамках режима санкций согласно резолюции 751 (1992) принятие двух последних из перечисленных мер, однако это необходимо сделать. Для того чтобы предпринимать усилия, которые были бы соразмерны масштабам нашего возмущения в связи с последним террористическим актом, направленным против ни в чем не повинных людей, нам необходимо проявлять большую открытость к инновациям. Кения будет и далее играть принадлежащую ей по праву роль соседа и страны, предоставляющей войска, оказывая необходимую поддержку в рамках усилий по миростроительству и обеспечению безопасности в Сомали.

Г-н Дай Бин (Китай) (*говорит по-китайски*): С момента своего создания Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ) прилагает огромные усилия в целях содействия политическому процессу и координации поддержки со стороны международного сообщества. Китай поддерживает продление мандата МООНСОМ.

Однако в таких вопросах, как защита гражданского населения, гуманитарный доступ, изменение климата и защита детей, резолюция 2657 (2022) все еще нуждается в доработке; кроме того, требует уточнения направленности соответствующих усилий, которые будут предприниматься в будущем. Поэтому Китай воздержался при голосовании. Я хотел бы подчеркнуть следующие моменты.

Во-первых, мы надеемся, что правительство Сомали действительно возьмет на себя главную ответственность за поддержание мира и безопасно-

сти в стране. В настоящее время Сомали переживает переломный момент. Вопросы обеспечения безопасности по-прежнему сопряжены с самыми большими трудностями из числа тех, с которыми сталкивается правительство Сомали. 29 октября в Могадишо группировкой «Аш-Шабааб» был совершен террористический акт, который привел к большому числу жертв. Мы решительно осуждаем такие нападения. Этот инцидент является еще одним свидетельством того, что терроризм представляет собой серьезную угрозу для ситуации в области безопасности в Сомали и на Африканском Роге и что для борьбы с ним необходимо предпринимать еще более активные усилия.

Китай придает большое значение позиции Африканского союза в отношении Сомали и высоко оценивает самоотверженность Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и ее усилия по улучшению ситуации в стране. Деятельность АМИСОМ в Сомали на протяжении еще некоторого времени будет иметь жизненное необходимое значение. Китай надеется, что правительство Сомали и его силы безопасности продолжат активно сотрудничать с АМИСОМ и принимать конкретные меры для реализации плана перехода к самостоятельному обеспечению безопасности, борьбы с коррупцией, укрепления институтов управления и улучшения условий жизни, с тем чтобы способствовать завоеванию сердец и умов населения в возвращенных районах.

Во-вторых, надеемся, что правительство Сомали продолжит прилагать более активные усилия для решения гуманитарных вопросов. Нынешняя гуманитарная ситуация на Африканском Роге, где расположена Сомали, остается тяжелой. Согласно докладу Управления по координации гуманитарных вопросов, основными препятствиями для международной гуманитарной деятельности являются проблемы безопасности, бюрократические и административные ограничения и отсутствие надлежащей инфраструктуры. Надеемся, что правительство Сомали будет уделять больше внимания гуманитарным вопросам и примет эффективные меры для более эффективного обеспечения безопасности и защиты уязвимых групп населения и гуманитарных работников, сокращения бюрократических ограничений и обеспечения гуманитарной защиты.

В-третьих, надеемся, что правительство Сомали продолжит укреплять свою систему управления запасами оружия и боеприпасов. Недавно Генеральный секретарь представил Совету Безопасности письмо, содержащее рекомендации в отношении режима санкций, и обратился к правительству Сомали с просьбой и впредь наращивать свой потенциал в области управления запасами оружия и боеприпасов (S/2022/698). В связи с изменением режима санкций правительство Сомали должно и далее укреплять свой потенциал в области управления запасами оружия и боеприпасов.

В следующем месяце Совет Безопасности обсуждает проект резолюции о режиме санкций в отношении Сомали. Позиция Китая в отношении санкций остается четкой и последовательной. Мы будем активно участвовать в обсуждениях, чтобы обеспечить согласованность соответствующих механизмов с усилиями Сомали и международного сообщества. Хотел бы также вновь подчеркнуть, что Китай будет и впредь поддерживать работу МООНСОМ и АМИСОМ.

Г-жа Евстигнеева (Российская Федерация): Приветствуем участие в сегодняшнем заседании Постоянного представителя Сомали при Организации Объединенных Наций Абукара Дахира Османа.

Прежде всего позвольте выразить глубокие соболезнования правительству и народу Сомали в связи с произошедшим в Могадишо 29 октября гнусным террористическим актом, в результате которого погибло более 100 человек. Россия решительно осуждает терроризм во всех его проявлениях и поддерживает усилия Республики Сомали по борьбе с этой угрозой.

Наша делегация поддержала британский проект резолюции 2657 (2022) о продлении до 31 октября 2023 года мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ). Вместе с тем мы разделяем высказанные нашими китайскими коллегами замечания относительно несбалансированности ряда формулировок резолюции, в том числе по гуманитарной тематике, вопросам защиты детей в вооруженном конфликте и прав человека.

Сожалеем также по поводу недостаточного отражения в резолюции рекомендаций проведенного независимой командой Секретариата Организа-

ции Объединенных Наций стратегического обзора МООНСОМ в отношении ее мандата, утратившего за последние годы свою сбалансированность, что сказывается на гибкости и эффективности работы спецполитмиссии, ее способности реагировать на приоритетные для страны проблемы.

Считаем, что МООНСОМ должна плотнее заниматься приоритетами страны, а ее работа — поддаваться четкой оценке. В центре работы Миссии должно лежать уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали. Рассчитываем, что именно этими соображениями будет руководствоваться МООНСОМ на новом этапе своей работы.

В связи с тем, что это последнее официальное заседание под председательством Габона в октябре, хотела бы поздравить делегацию этой страны с приближающимся завершением председательства и поблагодарить за лидерство и ту тяжелую работу, которую вам пришлось вложить в целях обеспечения деятельности Совета в этом загруженном месяце.

Г-жа Нуссейба (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-английски*): Объединенные Арабские Эмираты приветствуют единогласное принятие резолюции 2657 (2022) и благодарят Соединенное Королевство, которое выступило куратором, за содействие проведению инклюзивных консультаций, которые привели к ее принятию.

В свете террористического нападения 29 октября в Могадишо, в ходе которого были убиты десятки ни в чем не повинных людей, я хотела бы выразить наши искренние соболезнования и высказать слова сочувствия правительству и народу Сомали, а также семьям погибших. Желаем также скорейшего выздоровления всем тем, кто получил ранения. Подчеркиваю неизменное неприятие Объединенными Арабскими Эмиратами терроризма во всех его формах, где бы он ни проявлялся.

Такие события еще раз подчеркивают важную роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ), особенно в том, что касается поддержки усилий по государственному строительству и укреплению безопасности и государственных институтов с целью дать Сомали возможность решить эти сложные проблемы, главной из которых является борьба с террористической группой «Аш-Шабааб». Приняв резолюцию 2657 (2022),

Совет направляет важный сигнал: мы продолжаем поддерживать сомалийский народ и рассчитываем на то, что МООНСОМ продолжит осуществлять свою деятельность в целях оказания жизненно необходимой поддержки Сомали и содействия ее усилиям по достижению в стране мира и стабильности.

Во время переговоров по мандату Объединенные Арабские Эмираты предложили исключить из текста название «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и заменить его названием «ДАИШ». Еще раз отмечаем, что предлагаем исключить и заменить это название для того, чтобы Совет Безопасности не дал другим террористическим группам никаких оснований использовать ислам для оправдания своих актов насилия и ненависти с помощью самовольного включения связанных с исламом слов в свои названия.

В этой связи еще раз подчеркиваем, что между ДАИШ и исламом нет никакой связи. Кроме того, напоминаем, что Совет во многих своих резолюциях подчеркивал, что терроризм не следует ассоциировать с какой-либо религией. Наше предложение также соответствует позиции Генеральной Ассамблеи, которая уже отказалась от использования терминов «ИГИЛ» и «Исламское государство Ирака и Леванта» в Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций. Аналогичным образом должен поступить и Совет Безопасности.

В заключение я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу искреннюю признательность Специальному представителю Суну за прилагаемые им неустанные усилия в Сомали. Высоко оцениваю также усилия МООНСОМ и подтверждаю, что Объединенные Арабские Эмираты намерены содействовать делу обеспечения мира и стабильности в Сомали.

Наконец, присоединяюсь к другим ораторам и благодарю Вас, г-н Председатель, и правительство Габона за выдающееся руководство работой Совета. Желаем Вашему преемнику всего наилучшего.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сомали.

Г-н Осман (Сомали) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с успешным выполнением обязанностей Председателя Совета Безопасности в этом месяце.

Хотел бы также выразить свою признательность всем тем, кто направил нам слова соболезнования и выразил широкую поддержку после жестокого террористического нападения, совершенного в эти выходные в Могадишо. Благодарим за солидарность, проявленную нашими международными друзьями, совместно с которыми мы решительно выступаем против терроризма где бы ни то ни было и в каких бы то ни было проявлениях.

Наша делегация принимает к сведению только что принятую резолюцию 2657 (2022) о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали (МООНСОМ). В этой связи я хотел бы высказать следующие соображения.

Во-первых, сейчас для Организации Объединенных Наций настал момент подтвердить свою готовность оказывать поддержку сомалийцам и в то же время укрепить координацию и повысить прозрачность и последовательность усилий различных структур и учреждений Организации Объединенных Наций и других региональных и международных партнеров. Настоятельно необходимо создать условия, способствующие продвижению усилий правительства по достижению политической стабильности, безопасности и устойчивого развития в стране.

Во-вторых, Совет Безопасности должен решительно содействовать сохранению суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали. Усилия структур Организации Объединенных Наций на местах в Сомали должны быть направлены на сохранение территориальной целостности страны. Кроме того, важно продолжать предпринимать все необходимые усилия в соответствии с приверженностью всех государств — членов Организации Объединенных Наций делу создания сильной и единой Сомали.

В-третьих, хотя Генеральный секретарь завершил проведение стратегического обзора МООНСОМ, еще не были определены четкие параметры перехода от специальной политической миссии к присутствию страновой группы Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо четко определить итоговые цели МООНСОМ и обеспечить при этом общее понимание стратегии выхода и учет определенной совместно с федеральным правительством Сомали концепции в этом отношении.

В-четвертых, сомалийские национальные сотрудники-специалисты Организации Объединенных Наций играют важнейшую роль на местах, содействуя выполнению мандата Организации Объединенных Наций и Африканского союза в Сомали в координации с национальными властями. Мы по-прежнему обеспокоены низким уровнем набора сомалийских национальных сотрудников-специалистов, особенно квалифицированных кандидатов-женщин в МООНСОМ, доля которых, к большому удивлению, составляет менее 10 процентов. Правительство Сомали признает важность равноправного и значимого участия наших женщин в мирных процессах, миростроительстве и обеспечении безопасности. В ходе состоявшихся на прошлой неделе важных прений по вопросу о женщинах и мире и безопасности (см. S/PV.9158) рассматривались способы укрепления руководящей роли и жизнестойкости женщин как путь к миру в регионах, страдающих от деятельности вооруженных групп. Тем не менее повестка дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности должна быть ориентирована на конкретные действия и воплощаться в действенные механизмы на местах. Я хотел бы напомнить Совету, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть альтернативные варианты передачи функций национальному персоналу в операциях Организации Объединенных Наций и предпринять дальнейшие усилия по наращиванию национального потенциала в соответствии с резолюцией 2628 (2022). Федеральное правительство Сомали готово оказать помощь МООНСОМ в реализации стратегии перевода должностей на национальную основу на уровне Миссии. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет прилагать больше усилий для передачи функций национальному персоналу в своих операциях в Сомали и для повышения вклада женщин в дело мира и безопасности.

В заключение хочу сказать, что мы предприняли значительные шаги для достижения мира и стабильности. Хотя мы с оптимизмом оцениваем значительный прогресс, достигнутый в вопросах безопасности, мы осознаем, что прогресс необходимо закрепить на различных направлениях деятельности, особенно в борьбе с «Аш-Шабааб». Правительство Сомали одерживает победу над «Аш-Шабааб» на многих фронтах боевых дей-

ствий в своих федеральных штатах — членах федерации при решительной поддержке нашего местного населения, и мы остаемся едины в этих усилиях.

Председатель (*говорит по-французски*): Список ораторов исчерпан.

Поскольку это последнее запланированное заседание Совета Безопасности в октябре, я хотел бы, пользуясь возможностью, выразить от имени делегации Габона искреннюю признательность членам Совета и Секретариату за всю ту поддержку и помощь, которые были нам оказаны. Мы рады, что в этот особенно напряженный месяц нам удалось достичь консенсуса по нескольким важным вопросам нашей повестки дня. Мы не смогли бы сделать это в одиночку и без напряженной работы, поддержки и позитивного вклада всех делегаций и представителей Секретариата, включая группу технической поддержки, специалистов по конференционному обслуживанию, устных и письменных переводчиков, составителей стенографических отчетов и сотрудников охраны.

Наша работа на посту Председателя заканчивается, и я хочу пожелать делегации Ганы, председательство которой начинается завтра, удачи в ноябре — уверен, что в этом меня поддержат все члены Совета.

Объявляя последнее заседание под нашим председательством закрытым, я хотел бы сказать, что для нас было большой честью выполнять эти обязанности. Октябрь был особенным месяцем для моей страны. Я хочу отдать должное руководящей роли президента Габонской Республики Его Превосходительства г-на Али Бонго Ондимбы и отметить динамизм очень сильной команды, которая меня поддерживала. Я надеюсь, что наше председательство вызвало у некоторых членов Совета желание посетить Габон. Если они посетят нашу страну, то услышат от наших замечательных людей множество прекрасных выражений, которые означают «спасибо» на многочисленных языках Габона - *аки-би, абора, левелеве, диботи, акева, мабвеке, экоба*. И я, со своей стороны, также хотел бы поблагодарить всех членов Совета.

Заседание закрывается в 14 ч 15 мин.